

《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)
及毒素武器和销毁此种武器的公约》
缔约国第六次审查会议

BWC/CONF.VI/4
7 December 2006

CHINESE
Original: ENGLISH

2006 年 11 月 20 日至 12 月 8 日，日内瓦
议程项目 12
其他事项，包括《公约》的今后审查问题

《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器和
销毁此种武器的公约》缔约国 2007 年、2008 年、
2009 年和 2010 年会议的费用估计

秘书处的说明

1. 大会于 2006 年 1 月 5 日未经表决通过的第 60/96 号决议请联合国秘书长继续向《公约》保存国政府提供必要的协助，并提供为执行各次审查会议的决定和建议而可能需要的服务。

2. 本文件就是根据上述决议提交的，因为第六次审查会议将要决定在 2007 年、2008 年、2009 年和 2010 年每年举行一次为期一周的专家会议和一次为期也是一周的缔约国会议。为 2007 年、2008 年、2009 年和 2010 年每年举行两次会议提供会议服务和非会议服务的费用估计为每年 721,700 美元，四年合计为 2,886,800 美元。费用细目见附表。

3. 应指出，费用估计是根据以往的经验 and 预期工作量算出的。实际开支须待会议闭幕和有关工作结束并将所有有关费用记入帐户之后才能确定。届时将对分摊费用的各与会国的摊款额作相应的调整。

4. 关于财务安排，须说明的是，依照以往多边裁军会议和有关会议的惯例，并如此种会议的议事规则中所反映的那样，会议费用将由参加会议的缔约国按照联合国会费分摊比额表分摊，同时根据参加会议的缔约国数目按比例作出调整。接受邀请参加会议的非缔约国将按联合国会费分摊比额表中各自的分摊比率分摊会议费用。

5. 待缔约国核准费用估计和摊款办法之后，将根据估计费用总额和适用的摊款办法拟订摊款通知。鉴于举行专家会议和缔约国会议不涉及联合国经常预算的经费问题，缔约国一收到摊款通知，即应尽快支付估计费用分摊额。

会议名称：2007 年《生物武器公约》会议费用总览

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	178,400							178,400
文件翻译		43,200	40,700	0	35,900			119,800
所需支助服务						8,500		8,500
所需其他服务							10,800	10,800
合 计	178,400	43,200	40,700	0	35,900	8,500	10,800	317,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A.	所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	317,500
B.	所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
	(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
	(2) 旅费	10,000
	(3) 设备和用品	5,000
	小 计:	357,700
	方案支助费用(B 的 13%)	46,501
	B 小计:	404,201
	A+B 总计(四舍五入):	<u>721,700</u>

会议名称：2007 年《生物武器公约》专家会议

会议日期：2007 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		33,100	22,900		20,900			76,900
所需支助服务						4,800		4,800
所需其他服务							7,600	7,600
合 计	89,200	33,100	22,900		20,900	4,800	7,600	178,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	178,500
B. 所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
(2) 旅费	10,000
(3) 设备和用品	5,000
小 计:	357,700
方案支助费用(B 的 13%)	46,501
B 小计:	404,201
A+B 总计(四舍五入):	<u>582,700</u>

会议名称：2007 年《生物武器公约》缔约国会议

会议日期：2007 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		10,100	17,800		15,000			42,900
所需支助服务						3,700		3,700
所需其他服务							3,200	3,200
合 计	89,200	10,100	17,800	0	15,000	3,700	3,200	139,000

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用) 139,000

B. 所需非会议服务费用 -

A+B 总计(四舍五入): 139,000

会议名称：2008 年《生物武器公约》会议费用总览

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	178,400							178,400
文 件 翻 译		43,200	40,700	0	35,900			119,800
所需支助服务						8,500		8,500
所需其他服务							10,800	10,800
合 计	178,400	43,200	40,700	0	35,900	8,500	10,800	317,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	317,500
B. 所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
(2) 旅费	10,000
(3) 设备和用品	5,000
小 计:	357,700
方案支助费用(B 的 13%)	46,501
B 小计:	404,201
A+B 总计(四舍五入):	<u>721,700</u>

会议名称：2008 年《生物武器公约》专家会议

会议日期：2008 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		33,100	22,900		20,900			76,900
所需支助服务						4,800		4,800
所需其他服务							7,600	7,600
合 计	89,200	33,100	22,900		20,900	4,800	7,600	178,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	178,500
B. 所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
(2) 旅费	10,000
(3) 设备和用品	5,000
小 计:	357,700
方案支助费用(B 的 13%)	46,501
B 小计:	404,201
A+B 总计(四舍五入):	<u>582,700</u>

会议名称：2008 年《生物武器公约》缔约国会议

会议日期：2008 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		10,100	17,800		15,000			42,900
所需支助服务						3,700		3,700
所需其他服务							3,200	3,200
合 计	89,200	10,100	17,800	0	15,000	3,700	3,200	139,000

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用) 139,000

B. 所需非会议服务费用 -

A+B 总计(四舍五入): 139,000

会议名称：2009 年《生物武器公约》会议费用总览

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	178,400							178,400
文件翻译		43,200	40,700	0	35,900			119,800
所需支助服务						8,500		8,500
所需其他服务							10,800	10,800
合 计	178,400	43,200	40,700	0	35,900	8,500	10,800	317,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A.	所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	317,500
B.	所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
	(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
	(2) 旅费	10,000
	(3) 设备和用品	5,000
	小 计:	357,700
	方案支助费用(B 的 13%)	46,501
	B 小计:	404,201
	A+B 总计(四舍五入):	<u>721,700</u>

会议名称：2009 年《生物武器公约》专家会议

会议日期：2009 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		33,100	22,900		20,900			76,900
所需支助服务						4,800		4,800
所需其他服务							7,600	7,600
合 计	89,200	33,100	22,900		20,900	4,800	7,600	178,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	178,500
B. 所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
(2) 旅费	10,000
(3) 设备和用品	5,000
小 计:	357,700
方案支助费用(B 的 13%)	46,501
B 小计:	404,201
A+B 总计(四舍五入):	<u>582,700</u>

会议名称：2009 年《生物武器公约》缔约国会议

会议日期：2009 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		10,100	17,800		15,000			42,900
所需支助服务						3,700		3,700
所需其他服务							3,200	3,200
合 计	89,200	10,100	17,800	0	15,000	3,700	3,200	139,000

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用) 139,000

B. 所需非会议服务费用 -

A+B 总计(四舍五入): 139,000

会议名称：2010 年《生物武器公约》会议费用总览

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	178,400							178,400
文件翻译		43,200	40,700	0	35,900			119,800
所需支助服务						8,500		8,500
所需其他服务							10,800	10,800
合 计	178,400	43,200	40,700	0	35,900	8,500	10,800	317,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	317,500
B. 所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
(2) 旅费	10,000
(3) 设备和用品	5,000
小 计:	357,700
方案支助费用(B 的 13%)	46,501
B 小计:	404,201
A+B 总计(四舍五入):	<u>721,700</u>

会议名称：2010 年《生物武器公约》专家会议

会议日期：2010 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		33,100	22,900		20,900			76,900
所需支助服务						4,800		4,800
所需其他服务							7,600	7,600
合 计	89,200	33,100	22,900		20,900	4,800	7,600	178,500

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	178,500
B. 所需非会议服务费用(执行支助股)*:	
(1) 临时助理(一名 P5、一名 P3、一名 P2)	342,700
(2) 旅费	10,000
(3) 设备和用品	5,000
小 计:	357,700
方案支助费用(B 的 13%)	46,501
B 小计:	404,201
A+B 总计(四舍五入):	<u>582,700</u>

会议名称：2010 年《生物武器公约》缔约国会议

会议日期：2010 年 5 个工作日，日内瓦

会议服务 项 目	会议服务* (美 元)	会前文件* (美 元)	会期文件* (美 元)	简要记录* (美 元)	会后文件* (美 元)	所需支助 服 务* (美 元)	所需其他 服 务* (美 元)	合 计* (美 元)
口译和会议服务	89,200							89,200
文件翻译		10,100	17,800		15,000			42,900
所需支助服务						3,700		3,700
所需其他服务							3,200	3,200
合 计	89,200	10,100	17,800	0	15,000	3,700	3,200	139,000

* 按 1 美元=1.21 瑞士法郎计算。

A. 所需会议服务费用总额(包括 13%方案支助费用)	139,000
B. 所需非会议服务费用	-
A+B 总计(四舍五入):	<u>139,000</u>

-- -- -- -- --